特稿

卅億人同慶聖誕

觀感各有不同，聖誕老人原無其人，聖嘻傳達溫暖……

每年十二月世界上有三十億人同渡聖誕，包括你和我，以及一切相識或不相識的人在內。

和月亮一樣，聖誕祇有一個，但從每一個人眼睛裏看出來，却各各不同，其中有歡樂，也有哀愁，一切都不能決定這個節日，而祇能決定於每一個人自己的生活環境，正像自然給人類以空氣，的世界空氣本來都差不多，但是山頂上的清新，和木屋區的污濁，其間相差不可同日而語。聖誕是人人皆有的，但聖誕的過法和看法却是全不同。

對於孩子說來，這是一個充滿快樂的日子，只有他們才相信聖誕老人是確有其人，並將於聖誕前到來，對於老人說來，這是一個追憶過去的日子，對於病人說來，醫生休息，這是一個生了病看不到醫生的日子，對於扒手，這是大家提早領薪一個機會難得的日子，警務人員的眼光中，這是加緊冬防的日子。慈善家　這是愛與互助的日子　薪水階級：這是預支薪水以備度假的日子　郵差　這是拚命跑樓梯遞送聖誕賀柬的節日。一家之主，這是聖誕老人對於所有家庭進行經濟調查的日子。主婦說，今年的聖誕樹比去年貴。丈夫問他妻子，汝記得我們第一個聖誕在那裏渡過？女兒問自己，今晚有三個舞會　不知去那一個？黑市太太　今天放你回家，陽曆新年非在這裏渡過不可。大情人，聖誕夜我恐怕沒法脫身，

「土」

香港一間綠色「鬼屋」

前些時，「怪屋」在顯眼處掛起了招租布條，並在三樓李伯住處設「知租處」，但是一直無人問津。談起來，李伯不禁搖頭說，「招租了這麼久，還未租出　也好，糾紛日前只是各讓一步，還未眞正解決，要是租出後，再有爭執，後果就天曉得了。」

至於「怪屋」有「鬼」之說，李伯說：「去見鬼罷！」「怪屋」糾紛何時了，有「鬼」之說何時才能澄清呢？

「五」

「續完」

招租甚久，無人問津，原來內幕另有秘密……

士高雅銀行 華埠分行
喜士定東街九十二號夾哥林比亞街角
Scotiabank
房屋貸欵
利息相宜
手續簡便
快捷妥當
經理：唐烈
主任：李景璇
電話：六八四－五三三五

專裝防火防盜電鈴
平安二字值千金。出入起居想安定。
請裝防火防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三五－三一四六
二五四－九三六二

什貨舖廉讓
鬧區近展覽會、最佳地點，生財器具俱備，店舖面積千餘尺，可增設咖啡室，舖後可住　另有新批，水電設備俱全，月租僅二百五十元，私人急讓，有意者請電二五三－三八二二

近華埠靚屋分層出租
有意者請電話二五四－二六八一

由中國大陸辦到玉器
最近辦到大帮中國玉器首飾品，價廉物美，實屬投資或送禮良機，請來Bowen's古董商店。No. 1 Alexander St, (Downstairs) at Maple Tree Square, Ph. 689-7565

沙省興旺餐館出售
本餐館在沙省天地埠，歷來生意暢旺，遠近皆知，早數年又從新建築磚樓，土庫有餐廳，能取酒牌，年間入息成績非常，今因股東年老退休，是以將生意連實業出讓，如有親朋欲營此業，請親臨面商或通函與點城謝耀君接洽均好。餐館地址New Paris Cafe, Unity, Sask 電話馬悅君Mr James Marr 306-228-2701 謝耀通訊處Mr. Joe Der, 12953 102 St. Edmonton, Alta. Phone 475-7584

日昇荳腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
精製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
荳腐　荳腐卜
荳腐角　荳腐花
爽滑魚丸、魚片

二埠兼外賣唐餐館出賣
有意者電話八七四　七一一六洽

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135
香港專家　主持出品
承接訂制　社團茶点
出爐麵飽　熱辣蛋撻
生日蛋糕　結婚蛋糕
各款西餅　龍鳳禮餅
各種中餅　用足材料
品質精良　價錢公道
華僑惠顧　無任歡迎

喜林酒店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B. C.
電話：687-9126　682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號
全新裝修
地點適中
地方清雅
取價廉宜
華人服務
招呼週到

文華花店
Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃神花
花圈花牌
價格光顧
無任歡迎

黃堃俠公證人旅行社
來回香港加航日航特收加金六九〇元最多四月明班班機適用無須往美搭機正月廿九港團旅遊酒店八百元
▲包機票團體票四九九元起歡迎郵購
▲代理省政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938

金星工藝裝飾公司
GOLDEN STAR
CRAFTS DECORATION CO.
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
專營商店
住戶茶樓
內外裝修
古典裝璜
巨幅壁畫
招牌廣告
工藝飾品
常備現貨
歡迎外埠
來函訂製

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啟

加拿大 泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新屋業主自賣
位於4311 Musqueam Dr., Vancouver近車詩大學高尚住宅區華麗新屋，四大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，游戲室，酒吧，地闊八十尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人仕，價康物美，定價十四萬元，定銀三萬元，無須貸款，有意者電話：二六六－九七五二洽商。

三層仔屋自賣
座落東區Ferndale街，門牌第二〇一〇號，設備一切俱全，有意者請下午五時後用英語致電話二五五－六一一七接洽爲盼。

承接運輸蓬棧貨物
無論遠近，本公司有二十尺運貨車箱，兩人駕駛，每点十八元五毛，所有貨物均購有保險與按裝用具。接納Charge
Master Mnving and Storage Ltd. Ph. 437-6612 接洽。

雲東水嚨
3885 Rupert, Street, Van. B. C.
435-1010　晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水嚨請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

HOWE TONG
湯天豪
歡迎詢問　免費估價　實業貸款　各種生意　投資地皮　公寓大廈　工商樓宇　買賣房屋
TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▼靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾Nanoimo街，開價五萬九千元。
▼商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，康過買住宅屋。
▼八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
▼入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50×130呎年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
▼好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街　近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
▼好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千。
▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
本行代理
購屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
每年所供欵項
享有高厚利息
，且可減輕
納稅負担。
詳情歡迎接洽
經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賚路蔡根遂根璇立正
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億光信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
幾種有關稅務的儲蓄方法
（一）減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥人此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
（二）免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元作爲日後買屋之儲備金
（三）入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十九年，每年的收入才當該年的入息。
（四）展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。
服務時間：由星期一至星期五每日之午九時十五分至下午五時
星期六上午十時至下午二時
經理：鄒紀新　副經理：何國賢